

Chuyện - thi

Biết tính sao?

Năm nay tôi học trường tư ở tỉnh, xa nhà, cứ mỗi tuần cháu tôi bắt một tờ, mà mỗi lần về thì thường gặp mẹ L. cũng ở nhà quê, học trường công ở chung đường, lần lần quen, nói về chuyện học và chuyện xa gần, tôi gọi cô ấy bằng cô, cô gọi tôi lại bằng anh, thường gặp trên con đường ấy thành đường tình, chúng tôi ra cặp oan ương.

Mãi về sau, sự học của tôi không được như trước, mà người tôi trông xanh xao, gầy đi; nhíp mẹ tôi lại được phương pháp chữa bệnh của Ngạc-Tiến, một học sinh có tài tự thuật (vĩnh là cái chỉ chỉ) trong tập báo cũ Phụ-nữ-tân-văn năm 1933, tôi quyết chí làm theo ngay; không đến chỗ Ngạc-Tiến - xa và không trả lời. Dịp nửa tháng sau, nghe tin cô ấy, tôi nghĩ rằng cách của tôi làm đúng thì tôi làm, cách pháp tính, tôi viết thư thủ thiếp và hỏi thăm bệnh; cô trả lời một bức thư dài, trong đó đoạn « em xin anh chờ đợi lòng phụ em, em nghĩ lại từ trước đến giờ, không khi nào em đi đến gì bất bình xảy ra giữa anh - em, thế mà không khỏi... bệnh em cũng sợ hãi không lấy gì nặng lắm ».

Qua năm sau cái năm vì kinh tế khủng hoảng tôi phải bỏ học, theo cô tôi đi làm ăn ở tỉnh khác, gần một năm rồi mới trở về. Tôi đi lâu quá, có cũng người lòng, bây giờ nghĩ ra thì có lẽ là sự hối hận của...

Chuyện cũng trở lại, phải ai thì không nói làm gì, cái này của anh Ph. người bạn thân tôi mà nhớ lại ở gần tôi nữa, hình như anh biết chuyện tôi với L. trước kia rồi, tôi sinh ra sự nghi ngờ: đối với bạn Ph. lâu nay tôi vẫn quen gọi bằng anh, chỉ mất / còn với L. là người tình cũ...? Khó tính quá! nhờ các bạn giới giúp cho.

THIỆU-NAM lại hỏi L. T. S. Phàm người đã sống vào cái năm « tầu, sân, yếm, báo » thấy có những bài đến nỗi cách lại đến trường công trường lại của tôi, mà mình đã tin như thế này ngay ra cái hăm hăm, nghĩa là kết quả là tốt hơn hết.

Thi-văn
với
thời-dại

Thẻ nào vấn cứu tình hình sinh hoạt của nhân dân

Người ta đoán các nước bên Âu-Mỹ vì máy móc tình xảo và lạnh lợi. Làm việc theo phương pháp hợp lý hóa « méthode rationnelle » nên chỉ sinh ra nạn sinh sản thái quá (surproduction) là nguyên nhân sự kinh tế khủng hoảng. Cho nên Đông - dương ta một xứ bán khai sống về sản hóa tự nhiên (produit naturels) hơn là sống về sản hóa công nghệ, nó đương phôi thai, nên không có cái hiện tượng nạn nạn như bên Âu Mỹ. Một phần thì họ đọc những sinh ca tụng Đông - dương là nơi êm đềm dễ chịu, hơn nữa là chỗ thiên đường cực lạc, họ nghe những bài diễn văn, báo, hay Đông-dương là xứ thái bình, dân cư sung túc... nhưng trái lại, Đông-dương là một xứ đang bị hăm vào một tình thế rất nguy nan.

Nhà nông phá sản, nhà buôn cáo công, thợ thuyền thất nghiệp, thanh niên tri thức không có chỗ đứng thân, đã hiện ra cái cảnh tượng thảm thương, trước con mắt mọi người biết lo thời thế.

Nhưng nhà có lương y đến xử này, không nên nghe theo những lời sai lầm và những lời hoa gấm thêm dệt kia.

Tình hình dân nhà quê hay nông nghệ

Dân Việt - Nam chuyên về Nông nghệ. Họ cây cấy theo lối xưa và tin ở mệnh trời hơn là sức người, nên hoa lợi kém lắm.

Năm nào được mùa, lúa bán chạy và được giá, thì họ sắm ăn sắm mặc, làm nhà cửa và nộp sưu thuế để dành và họ còn dư tiền ra kinh

Giờ làm việc ở các công sở sẽ dời chăng?

Các báo Nam Bắc gần đây đều đăng, có lẽ quan Toàn quyền Brévié sẽ dời giờ làm ở các công sở lại: hoặc làm từ 7 giờ mai đến 3 giờ chiều, hoặc làm từ 9 giờ mai đến 3 giờ chiều. Làm một hơi như vậy, trung gian có cho nghỉ một giờ hoặc nửa giờ.

Chưa biết sẽ sửa theo cách nào.

dinh mọi việc, giúp họ nghèo khổ có công việc làm ăn. Quang cảnh nhân dân có vẻ thái bình sung túc.

Còn năm nào mất mùa thì cái cách đời nghèo lại bày ra thảm thương.

Trong sáu bảy năm nay cái trạng huống ấy lại thêm phần nguy ngập. Đông - dương cũng là một phần trong hoàn cảnh có mối giao dịch với ngoại quốc, thì không thể được đứng riêng ra một cái mà không chịu ảnh hưởng khốc liệt của cuộc khủng hoảng nó thêm lên một cách dữ dội. Đó cũng như một người có bệnh nội thương chỉ đợi một cơn gió táp, hay cơn mưa sa cảm vào là đổ sinh ra bệnh đau tức thời và trầm trọng.

Đông dương trước thời kỳ khủng hoảng, tuy bề ngoài thấy cuộc sinh hoạt nhân dân đầy đủ, song bề trong nó đã có nhiều vết thương rồi:

1) Thời kỳ này là thời kỳ tranh, không những kỹ nghệ mà về nông nghệ người ta cũng cải cách phương pháp giống giống tốt, làm mau chóng, tăng nhiều hoa lợi, có làm như thế mới xuất cảng lúa gạo họ già ra ngoài mà cạnh tranh với lúa gạo ngoại quốc. Cho nên làm ruộng theo lối xưa, hoa lợi đã kém nay mất mùa thì làm thế nào mà có lúa tốt và họ già mà cạnh tranh với người ta được.

2) Làm ruộng cũng như đi buôn, cần phải có vốn của mình xuất ra, hoặc không có đủ thì đi có các tư nhân ngân hàng, hay chính phủ giúp vốn một cách dễ dàng và nhẹ lãi như ở các nước, thì họ nông gia mới sống nổi. Cho nên ở An-nam, họ cho vay lãi rất nặng, tiền lãi họ tính đến 50% một năm. Nếu mà vay cách trả góp thì tính ra hơn 60%, đó là nói việc vay tiền, chứ như vay lãi thì chỉ trong 5 hay sáu tháng họ cũng ăn lãi đến 50%.

Bọn cho vay biết sự ăn lãi như thế là trái phép nhà nước, song họ bất kể đến vay viết văn khế một cách khéo léo để cho mất nhà phạm luật. Như cho vay 100\$ thêm lãi 50\$ là 150\$, hoặc cho vay 100\$ lãi 5\$ mỗi tháng, họ lấy trước 5\$

tên 95\$ thì bảo viết giấy có mượn 95\$ v. v.

Họ làm đủ các mưu (thần chước) để tránh thuế tiền.

Họ nghèo đi vay tiền về làm ruộng, năm nào được mùa thì trả nợ và ăn tiền rồi trong năm kỳ. Cho nên mất mùa mà nạn mất mùa là thường có, thì không đủ ăn tiền và trả nợ. Rồi năm nào được mùa nữa, chỉ có trả lãi, họ đành gia trở nên họ nợ nần, họ đòi họ làm giàu cho họ cho vay rồi chết, để họ cho con cháu họ làm tử như cha ông đời trước. Trong một làng một xã mà có bọn chetty Annam thì ta thấy dân trong miền đó không thể nào giàu được, bao nhiêu của cải ruộng vườn đều trôi về họ « cho vay cắt cổ » hết. Trong xã hội lại bày ra cái hiện tượng tư bản tập trung.

Nạn tư bản tập trung ở xứ này lại có phần nguy hiểm hơn tư bản tập trung bên Âu Mỹ:

Các ông vua tư bản bên Âu, phần (xem qua trang 3 cột 1)

VỤ ĐÔNG-DƯƠNG ĐẠI HỘI Ở HÀ NỘI ĐÃ XỬ TẠI SAIGON

Vụ 19 người của Đông-dương đại hội họp tại Hanoi, nhà chức trách cho là trái phép, giải tán và lời mấy người kia ra tòa, phạt mỗi người 1 quan tiền. 19 người chống án vào tòa huyện (cour d'annulation) ở Saigon hôm 5 Mars tòa này đã đem xét lại, cho trắng án cả.

Trong số 19 người, có ông Trần-bay Liệt đã bị trục xuất khỏi Nam kỳ nên Chính phủ Nam kỳ không cho ông tới Saigon trước ngày 4 Mars. Hôm 4 Mars ấy ông Liệt đi tàu xuôi vào Saigon, khi tới nơi thì có lính một thám đón sẵn, đưa về sở Tân đạo, hành lý bị xét lục rất kỹ, và giấy trắng cũng xét, sự có viết chữ bằng lối tự ngữ riêng chẳng. Đến 5 Mars, đưa ra tòa khai xong, ông Liệt có xin phép được 1 giờ đi thăm bà con ở Saigon, rồi lại đi về Tân đạo để chờ chiếc xe tốc hành đưa về Hanoi.

Báo Quốc-văn-mag sẽ được xuất bản khởi xin phép trước chăng? Báo « Dân-Quyền » được trang án

Một cái « khố » của làng báo quốc văn này là muốn xuất bản phải xin phép trước, có được « lời ra, không phải báo Pháp văn: muốn ra thì khai cho Tòa án biết trước 24 giờ.

Cái « khố » ấy là theo đạo sắc lệnh 1898, thì hành ở các Thuộc địa Pháp, chưa được đạo luật 1881 về sự tự do ngôn luận của chính quốc (Pháp).

Gần đây có hai vụ kiện làm cho làng báo quốc văn có hy vọng khá: Một vụ là ông chủ nhiệm báo « Opinion » ở Madagascar (thuộc địa Pháp ở Ấn độ dương) cho ra tờ phụ trương bằng quốc văn xứ kỳ mà không xin phép, chính phủ kiện, được tòa Pháp án Paris bác. Thế là ông chủ nhiệm kia thắng.

Hai là ở ta vừa đây có vụ báo « Dân-Quyền » của ông Cendrieux ở Saigon cũng giống vụ ở « Opinion » trên:

Nguyễn từ « Dân-Quyền » ra được mấy lúc rồi bị cấm. Ông Cendrieux không hề cái « cấm » ấy, cứ cho báo ra, chính phủ ra lệnh tịch thu những số báo « trái phép » kia, và « mời » ông Cendrieux ra tòa. Tòa Tiểu hình phạt ông chủ báo « Dân-Quyền » 25 quan tiền. Ông Cendrieux chống án. Thị sáng 2 Mars tòa Phúc án Saigon xét cho ông Cendrieux trắng án.

Quan Chương lý đã chống án về tòa Phúc án. Nhưng tòa Pháp án đã xử vụ ở « Opinion » bên Madagascar, thì vụ này chắc sẽ như vụ trước.

Nếu vụ này báo « Dân-Quyền » được, thì cái lệ buộc báo quốc văn ở thuộc địa xin phép trước khi xuất bản theo sắc lệnh 1898 đã không có hiệu lực nữa, rồi đạo sắc lệnh ấy may sẽ thủ tiêu chăng?

Xin lập trường Sơ học

Nhân học cấp được là đơn của ông lý và dân (bên Văn-sơn, xin lập trường Sơ học, đáng nguyên văn như dưới).

Cương tôi là Tổng Lý Hương chức, và làm bộ thuộc trường Phú-lương, tổng Văn-sơn phủ Hoài-nhơn, tỉnh Bình-Định, có lòng kính trọng xin nhà nước một việc sau này:

Cơ quan phủ Báo hộ đã ra công, lập nhiều trường trong bốn tổng. Nhưng số trường sơ học thì vẫn còn ít quá, chỉ có một trường tại Tam-quan. Sơ học trở càng ngày càng tăng lên gấp bội, mỗi kỳ thi trường tuyển lại thêm đông. Lớp học vẫn còn thiếu cho mấy trẻ được phước trường tuyển, đơn cha mẹ đưa tới rất nhiều, nhưng ngại vì thiếu chỗ, nên đành phải cho con về nhà bỏ học rất tội. Nhiều học trò có thể học thêm, chỉ vì sự kỳ mà phải đánh thiệt thòi.

Chúng tôi xin quan trên mở lượng khoan hồng cho phép chúng tôi lập lại trường Phú-lương ba lớp (lớp nhì A, lớp nhì B, và lớp nhì) cho đủ năm lớp, và xin bổ giáo sư ăn lương của nhà nước, để con em về miền thôn quê vào học được dễ dàng mà mong hưởng sự tiến hóa.

Vậy chúng tôi và những người đồng lòng và phụ cận trường Phú-lương, đem tâm nhiệt thành chung góp mỗi người một ít để cấp thêm lớp học. Chúng tôi giám cam đoan với nhà nước rằng: nếu nhà nước có cho phép thành lập, chúng tôi khởi công làm ngay để cho kịp kỳ khai giảng 1937-38.

Chúng tôi kính mong ơn trên nhà nước y cho, chúng tôi lấy làm thỏa lòng vô hạn.

Chánh tổng, phủ tổng cùng 16 người lý trường ấp triệu kỳ tên, và trên 30 dân nổi hương chức hoặc điền chủ hoặc hộ lý.

XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

Cuộc xổ số Đông-Pháp phát hành lần thứ I, về năm 1937, cả thấy 900.000 vé, mỗi vé 1 đồng, chia làm 3 serie: Lào, Cao-mán và Trung-kỳ, mỗi serie 300.000 vé. Nơi xổ định ở Hanoi theo ngày sau này:

7 Mars, 25 Avril, 13 Juin 1937

NHỮNG LOTS :

1 lot	6.000\$	6.000\$
1 »	4.000.	4.000
10 »	1.000.	10.000
100 »	100.	10.000
800 »	50.	80.000
6.000 »	10.	60.000

6.712 lots 120.000\$

Liên sau khi xổ serie Trung-kỳ sẽ xổ 5 số lớn:

1 lot	100.000\$
1 »	40.000
1 »	20.000
2 »	10.000

Vé này đã bán ở các công sở, các nhà đại-lý như trước

NHÀ THUỐC VỎ - VĂN - VÂN

DANH TIẾNG NHƯT ĐÔNG-PHÁP!!!

HƠI HƠI con nít họ, người lớn họ, dân ông họ, dân bà họ mà chỉ dùng một thứ thuốc thì chẳng những thiệt hại cho người bệnh mà còn phải « tiền mất tật mang » là khác nữa. Ông VỎ-VĂN-VÂN, đồng bào đã từng nghe danh tiếng có phát minh thứ thuốc họ rồi hiện nghiệm, phù hợp với chứng bệnh từng người:

NHI KHOA CHỈ KHAI TÂN. — Trị họ con nít.
BỘ PHẾ CHỈ KHAI AN. — Bất luận dân ông hay dân bà vì tim yếu, phổi nóng, họ là mười ngày sắp xuống.
PHỤ KHOA ĐIỀU HUYỆ CHỈ KHAI HOÀN. — Trị về tan há hoặc kinh huyết không đều, hoặc bởi họ sản mà họ.
NAM KHOA BỒ KHÍ CHỈ KHAI HOÀN. — Trị về dân ông họ, tỷ phè khí suy mà sinh ra họ.
LỤC LONG THANH PHẾ HOÀN. — Trị các chứng phổi, khô, rắng tức, ngực, họ không dám.
ĐÔNG GIAO BẮC BƯU HOÀN. — Trị các chứng họ ra máu, thổ huyết, lạc huyết, họ mất vương theo đàm.
Sáu thứ thuốc họ kể trên đây, đều chứng họ nào uống theo phước này thì bệnh họ hết dứt, sức lực trở lại như xưa.

VỎ-VĂN-VÂN

Tổng cuộc
Cáo chỉ cuộc:

Thủ-dầu-một

HUÉ — TOURANE — QUINCHON — SAIGON — HANOI — HAIPHONG — và trên 2000 đại-lý

SIROP PULMO

TRỊ CÁC CHỨNG HO — RẤT THẦN HIỆU



Nhà thuốc PHẠM-DOAN-ĐIEM Tourane

TIN THẾ GIỚI

Hitler thêm Đông dương làm

Trong báo của Bộ Ngoại giao Đức, có tin rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

Tin này, ông Leon Lemaire trích ở báo "Le Monde" của Pháp.

Chính ông Leon Lemaire cũng chưa nhắc là tin thất thiệt hay không.

Tuy nhiên, ta có thể đoán rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

Chánh ông Leon Lemaire cũng chưa nhắc là tin thất thiệt hay không.

Tuy nhiên, ta có thể đoán rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

Chánh ông Leon Lemaire cũng chưa nhắc là tin thất thiệt hay không.

Tuy nhiên, ta có thể đoán rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

Chánh ông Leon Lemaire cũng chưa nhắc là tin thất thiệt hay không.

Tuy nhiên, ta có thể đoán rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

Chánh ông Leon Lemaire cũng chưa nhắc là tin thất thiệt hay không.

Tuy nhiên, ta có thể đoán rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

Chánh ông Leon Lemaire cũng chưa nhắc là tin thất thiệt hay không.

Tuy nhiên, ta có thể đoán rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

Chánh ông Leon Lemaire cũng chưa nhắc là tin thất thiệt hay không.

Tuy nhiên, ta có thể đoán rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

Chánh ông Leon Lemaire cũng chưa nhắc là tin thất thiệt hay không.

Tuy nhiên, ta có thể đoán rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

Chánh ông Leon Lemaire cũng chưa nhắc là tin thất thiệt hay không.

Tuy nhiên, ta có thể đoán rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

Chánh ông Leon Lemaire cũng chưa nhắc là tin thất thiệt hay không.

Tuy nhiên, ta có thể đoán rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

Chánh ông Leon Lemaire cũng chưa nhắc là tin thất thiệt hay không.

Tuy nhiên, ta có thể đoán rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

Chánh ông Leon Lemaire cũng chưa nhắc là tin thất thiệt hay không.

Tuy nhiên, ta có thể đoán rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

Chánh ông Leon Lemaire cũng chưa nhắc là tin thất thiệt hay không.

Tuy nhiên, ta có thể đoán rằng Hitler sẽ đưa quân đội của mình vào Đông dương để chiếm các thuộc địa của Anh, Pháp, Mỹ, Nhật, và các nước khác.

VIỆC TRONG NƯỚC

(Tiếp theo trang 3)

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

KHÁNH-HÒA. - Gần mười năm nay, các ngân hàng của nước ta đã gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là Ngân hàng Đông Dương.

Nhĩ khố tâm của những người thiếu nợ Ngân hàng

Máy hát DOUGLUS - VICTROLA Đĩa hát VICTOR, là những hiệu danh tiếng nhất



Có trên 25 kiểu máy sự tối tân, giá thực hợp.

Có đủ hiệu đĩa hát Nam, Trung, Bắc, Tây, Tàu, Nhật-bản, Lào, Cao-miên, qui-ngai mua máy hát, hoặc đĩa hát, gọi Centre - Remboursement, khỏi chịu phí.

LE-VAN-TAI

Agent exclusif des Disques et Phonos

82, Rue Georges Guynemer

SAIGON

chợ cũ, thuế chợ 710\$, mà vẫn bán được, lại đi thêm xe chở một cây số, nên những người buôn bán bán được nhiều tiền, mong quan trên cho thiếp.

Người buôn bán

PHÒNG - SỰ

Tôi làm ết Ô-tô

của Thanh - Sơn

(Tiếp theo số 1022)

- Anh ạ, bạn tôi nói tiếp, công việc anh chưa thạo thì đã có tôi nhắc nhở giúp. Nhưng nghĩ mình nhiều khi đã bận mình, mà làm với anh, anh lại bận mình thêm.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Lão ấy khó tính lắm. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc. Hắn ta đòi người làm việc.

Khi có tật bệnh, chỉ nên dùng thuốc của nhà thuốc ĐẠI-QUANG, tôn tiền ít mà bệnh lại mau khỏi

THỐI NHIỆT TÂN ĐẠI-QUANG

hay trừ được bệnh sốt nóng, cảm mạo sương gió, nhức đầu, bần thần, bệnh sốt rét, đau tức v.v. cam đoan rất hiệu nghiệm, uống trong 5, 10 phút khỏi bệnh, trăm không sai một.

Mỗi gói giá 0,10



CAM TÍCH TÂN ĐẠI-QUANG

Trẻ nhỏ mắc các bệnh cam, biếng ăn biếng chơi, ăn không tiêu, nước da xanh vàng bụng ỏng, hay đi tiêu, hoặc xông ra bọt, bụng có đun, đều là chứng cam tích, uống thuốc này ít bữa sẽ khỏi hết, lại trở nên béo tốt tươi tỉnh, mạnh khỏe vui chơi, vô tật bệnh.

Mỗi gói giá 0,10

ĐẠI - QUANG DƯỢC - PHÒNG

HANOI, 29, PHỐ HÀNG NGANG, Telephone 3805

CHOLON, 27, Boulevard TÔNG-ĐỐC-PHƯƠNG, Téléphone 30055